

# Universal Festa 2019

ユニバーサルフェスタ in Utsunomiya



**2019.11.10 (Sun) 10:30~15:00**

場所: バンバ広場(二荒山神社下) *Place : Banba Hiroba under the Futaara Shrine*

主催: ユニバーサルフェスタ実行委員会

後援: 公益財団法人とちぎYMCA・NPO ERICCO BOOK PROJECT

栃木県産業労働観光部国際課・下野新聞社

日本語があまりわからない、宗教の関係でお祭りの食べ物が楽しめない。栃木県に住んでいる海外出身の方と友だちになりたい……。どんな方でも安心して楽しめるフェスティバルを開催します！英語やタイ語、ベトナム語で注文できるお店、ハラルフレンドリーな料理、いろいろな言語を使って楽しめるゲームコーナー、言葉や国籍が違っても一つになれるクラフトブースなどなど、宇都宮市民がこのイベントを通して交流が広がるようにとの願いが込められています。ぜひ、お越してください。

An international event that can be enjoyed by anyone regardless of language, religion or dietary restrictions (vegetarian and Halal options available) will be held under the Futaara shrine! Shopping stalls will be run by people from various countries, providing guests the opportunity to practice different languages from around the world while enjoying the event. We hope to provide an opportunity for people from various backgrounds within our community to come together and celebrate our various cultures. Please join us!

# "Map"



5

4

1

2

3

## Play Area

- 1.フェアトレードをゲームから学ぶ  
Fair trade game stall
- 2.英会話スクール バナナキッズ ゲームコーナー  
Banana Kids English school Game stall
- 3.アドベンチャーイングリッシュゲームコーナー  
Adventure English Game stall
- 4.ジュエリー・クリスマスオーナメントづくり  
Jewelry and Christmas ornament making
- 5.ERICCO BOOK PROJECT  
postcard work shop
- 6.モンゴリアビレッジ ガル 体験  
Mongolia Village Yurt experience



2

3

4

5

6



本部

スタンプラリーがあるよ!

スタンプ印のあるブースで各指令に挑戦してみよう!

## Shopping Area

1. GLAZEE DONUT
2. Halal Friendly
3. SANDY'S CAFÉ DINING & FUN JUNK
4. テックタイグループ
5. 公益財団法人とちぎYMCA
6. アーシャ=アジアの農民と歩む会
7. ナムチャイ
8. Anne Elizabeth's Farm
9. ベトナムSEN
10. スペインバルRICO RICO
11. 社会福祉法人みゆきの杜

にほんぶんか わだいのこ せかいがっこう  
日本文化の和太鼓や世界各国の  
おんがくやダンスを楽しもう♪

Let's enjoy some Japanese drums and world music and dancing!

みんなで体験! 子どもも大人も  
交流をたのしもう!

Have a fun experience participating in some different games and activities.

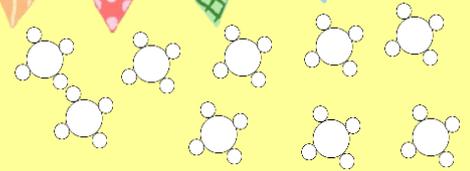
さまざまな国の食べ物食べられるよ!  
お買い物は英語やタイ語、  
ベトナム語でもできるよ!  
(もちろん、日本語でもOK!)

Here you can try to buy different country foods in their own languages. (Don't worry you can use Japanese too!)

## Performance Time schedule



- 10:30~ 和太鼓 Japanese Drums
- 11:00~ よさこい Yosakoi
- 11:30~ 馬頭琴 Morin Khuur
- 12:00~ アフリカンダンス African Dance
- 12:30~ キッズダンス Kids Dance
- 12:45~ タイダンス Thai Dance
- 13:00~ ジャズ Jazz
- 13:30~ ウクレレ Ukulele
- 14:00~ よさこい Yosakoi 2



7

8

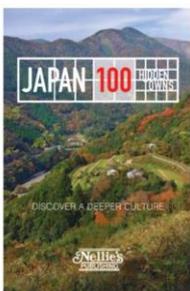
9

10

11



以下の企業、団体、個人の方から協賛、ご協力いただいています。  
We got support from these groups. Thank you very much.



## JAPAN - 100 HIDDEN TOWNS

A COLOURFUL, ENGLISH-LANGUAGE TRAVEL GUIDEBOOK TO OFF-THE-BEATEN-TRACK JAPAN



宇都宮市要支援児童健全育成事業

《子どもの居場所 アットホームきよはら》

## Play Area

1	 フェアトレードタウンを考える会 Fair trade Utsumomiya group	フェアトレードゲーム (仮称) Fair trade game
2	英会話スクールバナナキッズ English school Banana Kids	こんにちは！私達と一緒に英語を楽しみながら学んでみませんか？ 英語で楽しめるゲームブース Let's enjoy English games!
3	『宇都宮 子ども英会話』Google検索1位！ 10月1日現在 アドベンチャーイングリッシュ Adventure English	ルーレットゲーム！ルーレットを回して、出た数字の問題に挑戦！答えられたらプレゼントもGET！ Roulette! Spin the roulette and answer the question to win a prize!
4	 Mami's craft class	ジュエリーやクリスマスオーナメントが作れます！ You can make jewelry and Christmas ornaments. English and Japanese instructions are available.
5	NPO法人ERICCO BOOK PROJECT	国籍や様々な違いを超えて"みんなちがってみんないい"を体感できるポストカードワークショップをします。 It doesn't matter who you are, you can experience making your own original postcard.
6	 モンゴリアビレッジ テンゲル Mongolia Village Tenger	モンゴルのゲルの中に入れるよ！ Experience a Mongolian Yurt

## Shopping Area

1	GLAZEE DONUT	ドーナツ タピオカドリンク Donuts and tapioca drink
2	Halal Friendly ハラールフレンドリー	ハラール認証を受けた調味料を使っています。ベジタリアンも対応。 *工程など完全ハラール対応ではありませんので、ご了承ください。 Cooked using Halal ingredients *food not cooked in Halal only kitchen*
3	SANDY'S CAFE DINING & FUN JUNK	アメリカを中心に北米、中南米、ハワイを含めた料理が楽しめます。 You can enjoy food from North and Central America.
4	テッグダイグループ Dekthai Group	汁なし麺、タピオカココナッツミルク Noodles with no soup and tapioca coconuts milk
5	 とちぎYMCA Tochigi YMCA	フィリピンと北タイの手芸品を販売 Hand made goods from Philippines and North Thailand
6	北インド農村女性のNGOの活動を支援しています。 アーシャ=アジアの農民と歩む会 ASHA~We support NGOs run by women in rural North India	モリンガパウダー、モリンガ塩、岩塩、エプロン、アクセサリー、 バッグなどのハンディクラフト Moringa powder, Moringa salt, rock salt, Handcrafted goods
7	ナムチャイ Supporting Thai elementary schools in rural areas with scholarships.	タイカレー Thai curry
8	Anne Elizabeth's Farm Canadian tastes that are good for your body	ピクルドエッグ、チリコンカン、チーズディップ、ジャム、ドライフルーツ、酢ドリンクス Pickled eggs, chili-con-carne, cheese dip, jams, dried fruits, vinegar drinks
9	ベトナムダイニング SEN Vietnam Dining SEN	フォー Pho
10	スペインバル RICO RICO Spanish Bar	県庁通り 埴田に所在するスペイン料理のお店です。 Spanish Food located in Hanawada on Kenchomae Dori
11	社会福祉法人みゆきの杜 Miyukinomori	おからパン、おからクッキー、野菜、豆腐 Okara bread, Okara cookies, vegetable, tofu *Okara is a food made from soybean pulp

那須高原で  
モンゴルを楽しもう

モンゴリアビレッジテンゲル

モンゴルの移動式住居ゲルを  
そのまま直輸入  
大好評馬頭琴演奏会も  
毎日開催中♪

モンゴルに来たよ！  
ゲル

那須町高久丙157  
0287-76-6114

株式会社 **ロイエル** TEL:028-611-3541  
<http://www.roiel.jp/>

福祉用具 販売

福祉用具 レンタル

住宅改修

以下の企業、団体、個人の方から協賛、ご協力いただいています。  
We got supports from these groups. Thank you very much.

**YAHOO!Google検索No.1の教室**  
宇都宮市 子ども英会話

**アドベンチャー  
イングリッシュ**

民事(貸金,債務整理,賃料請求) 家事(遺産分割,離婚) 刑事事件等  
—お気軽にご相談下さい。—

**稲葉勉法律事務所**  
所長 弁護士 稲葉 勉  
弁護士 稲葉 幸嗣

宇都宮市小幡1丁目5番23号 稲葉ビル2階 TEL 028-625-4794

YMCA

みつかる。  
つながる。  
よくなっていく。

本場の英語が楽しく身に付く!

- ★外国人講師と日本人講師のペアティーチング
- ★2歳児から中学生まで
- ★少人数制:1クラス6人まで
- ★月謝制:月8,300円(税別・教材費別)

**英会話スクール バナナキッズ** ☎028-654-2833

宇都宮本校: 宇都宮市雀宮7-1-1  
戸祭校: 宇都宮市3-4-15 スーパーカルナ戸祭店内

<http://www.bananakids.jp>

読心力・考える力 伸びる学力

**学研教室**  
幼児/算数・数学・国語/英語

高校入試まで完全サポート

- ★岩曽団地教室★
- ★Vジャンプ教室★
- ★グリーンスター教室★

☎028-666-0093

LPガス、ガス器具、  
灯油、石油器具は当店で

**海老原善次商店**

上三川町上三川 4879  
Tel 0285(56)2065  
HPは [海老原善次商店](#) で検索

**ERICCO BOOK PROJECT**

TOCHIGI International  
Youth Exchange  
Organization

栃木県青年国際交流機構

なないろ  
英語教室

音楽を奏でる楽しさを  
あなたにも

**レイボアアカデミー音楽教室**

〒321-3233 宇都宮市上籾谷町3776  
TEL:090-3573-3521

体験★バランス  
最強の体をつくる!!

KOBA'S TAIKAN BALANCE  
**KOBA★TL**

Body toning **アドマーニ**  
Tel.080-1982-7363

< 鉄工一式 >  
(有)野沢鉄工所  
栃木県さくら市氏家 2820  
Tel.028-682-2519  
Fax.028-682-6043

宇都宮市  
小学生・中学生  
個別専門塾  
**早坂学院**  
☎090-1056-0929

住まいに関する事なら  
すべてお任せ♪

(株)リブ・サービス

宇都宮市宝木本町 1660-16  
Tel.028-623-1600  
Fax.028-623-1601  
live1600@live-service.net

**大柿歯科医院**

宇都宮海星女子学院  
中学校・高等学校

〒321-3233 宇都宮市上籾谷町3776  
<http://www.u-kaisai.ed.jp>

皆様に愛されて65年技術と信頼の店  
有限会社  
**東峰舎**  
橋本  
クリーニング店

〒321-0904 宇都宮市陽東1丁目11番19号  
電話・FAX (028)661-8608

**TSUBURA Dental Clinic**  
Downtown Utsunomiya TEL: \*81-28-6336480  
<http://www.tsubura-dc.com>

Al Esfritu Español  
**RICO RICO**  
Bar, Meson, Mercado, kiosko

宇都宮市埴田4-21-1  
TEL:028-678-2525

より詳しい情報はこちらのSNSで配信しています。  
You can get more information from our  
social media pages.

ユニバーサルフェスタ宇都宮2019

Facebook ユニバーサルフェスタ宇都宮  
Instagram englishtown1110  
Twitter englishTown1110

**Contact information**  
ユニバーサルフェスタ in 宇都宮 実行委員会  
Universal Festa in Utsunomiya Committee

事務局: 宇都宮市松原2-7-42 公益財団法人とちぎYMCA内  
TEL:028-624-2546 FAX:028-624-2489  
E-mail: onodera.atsuyo@tochigi-ymca.org